**کتابشناسی جهانی قرآن کریم؛ راهکاری مناسب در تحقق اطلاع رسانی آثار قرآنی**

**مسجدجامعی، احمد**

رنگین کمان معنوی قرآن با رنگ روح‏نواز خود همواره در حال جلوه‏گری است و باغستان قلوب مؤمنان‏ خداجوی را می‏آراید.افزون بر آن،چشمان جستجوگر دانشمندان جهان را محو تماشای شگفتی‏های خود کرده‏ و عمری آنان را از خوان گسترده خود بهره‏مند نموده‏ است.امروزه از سواحل شرق اقیانوس اطلس،تا مناطق‏ غرب اقیانوس آرام،قرآن نه فقط قانون فقهی مسلمانان، که در بسیاری از شؤون زندگی،الهام‏بخش آنان است و این حقیقت در پرده،همچنان خودنمایی می‏کند.

مسلمانان از دیرباز درباره علوم قرآن به تحقیق‏ برخاسته و از بحث درباره واژه قرآن گرفته تا پژوهش در ترتیب نزول آیات و جمع و تدوین قرآن و تجوید و تفسیر و ترجمه آن،همواره مشغول بوده‏اند.از سوی دیگر، قرآن،محور فرهنگ و تمدن اسلامی به‏شمار می‏آید و دستمایه همه علوم اسلامی،از عرفان گرفته تا علوم‏ اجتماعی بوده و هست.کمتر کتابی را مثل قرآن می‏توان‏ یافت که درباره‏اش از جوانب مختلف قلم زده و در پی‏ کشف راز و رمز آن برآمده باشند.

در دوران معاصر،با ظهور و گسترش علوم تجربی، ابواب تازه‏ای از علوم قرآنی به روی مسلمانان گشوده‏ شد و آثار متنوعی درباره قرآن به نگارش درآمد. بسیاری از مفسران،درصدد برآمدند که آیات را بر اساس اکتشافات جدید ارائه کنند تا هم اعجاز علمی‏ قرآن را اثبات نمایند و هم از چالش تعارض علم و دین در امان بمانند.عده‏ای نیز به‏صورت مستقل،اعجاز علمی‏ آیات را پی گرفتند و آثاری در این باب تدوین نمودند.

خاورپژوهان نیز از همان ابتدا اهتمام خاصی به قرآن‏ داشتند و آثار بسیاری در این‏باره ارائه نموده‏اند. اندیشه‏های قرآنی آنان بیشتر درباره منابع و مصادر قرآن،منشأ وحیانی یا غیروحیانی آن،حروف مقطعه‏ و مسائل مربوط به فهم و شناخت قرآن بوده است.این‏ اندیشه‏ها هم‏اکنون در معرض چالش جدی قرار دارد و ازاین‏رو بررسی اندیشه شرق‏شناسان در حوزه قرآن‏ سسهم مهمی را به خود اختصاص داده است.

ضرورت اطلاع‏رسانی و معرفی آثار تدوین‏شده‏ قرآنی در عصر سرعت‏گیری تحولات جهانی و تغییر نیازهای مادی و معنوی ملت‏ها جای بحث و گفتگو ندارد.

رویکرد جدید دانش‏پژوهان و محققان سنت‏گرا و مدرن به حوزه قرآن و معارف قرآنی و تولید روزافزون‏ آثار قرآنی در سطح جهان،دارای این پیام مهم است که‏ همه نگاه‏ها متوجه قرآن شده و امروز،عصر گرایش به‏ قرآن است.پژوهشگران قرآنی باید بیش از پیش با آخرین تولیدات قرآنی آشنا شوند و همگام با آهنگ‏ جهانی،در نشر معارف قرآن یا دفاع از آن کوشا باشند.

اکنون وقت آن فرارسیده که با روش و ساختاری‏ جدید و دیدی وسیع‏تر،کتاب‏های قرآنی معرفی شوند. یکی از راهکارهای تقریب محققان به یکدیگر،همین‏ معرفی‏ها است.در این کتابشناسی‏ها،محققان،با آثار، افکار و نگرش‏های بسیار متفاوت آشنا می‏شوند و خود این آشنایی،زاینده افق‏های دیگری در زمینه‏ قرآن‏پژوهی است.از طرف دیگر،بر غنای تحقیقات‏ علمی آنان افزوده خواهد شد و از کارهای تکراری‏ می‏پرهیزند.

در زمینه معرفی آثار قرآنی،تلاش‏های بسیاری انجام‏ گرفته و هرکدام در جای خود قابل تقدیر است.نخستین‏ کتابشناسی خاص قرآن در عصر جدید،معجم مصنفات القرآن الکریم،نوشته علی شواخ اسحاق است. کتابشناسی جهانی ترجمه‏ها و تفسیرهای چاپی قرآن‏ مجید به 65 زبان،نوشته محمد آصف فکرت،نیز در نوع خود قابل اعتنا و مهم است.معجم المصنفات‏ القرآن الکریم نیز از کتابشناسی‏هایی است که آثار قرآنی قرن اول تا سوم 1403ق.را معرفی نموده که‏ فقط کتاب‏های مخطوط و مطبوع شامل می‏شود و مقالات را دربر نمی‏گیرد.معجم الدراسات القرآنیه،اثر عبد الجبار رفاعی که تاکنون دو جلد آن منتشر شده‏ و کتابنامه بزرگ قرآن،اثر محمد حسن بکایی،آثار ارزشمند دیگری در این عرصه هستند.از دیگر تلاش‏های قابل تقدیر،می‏توان از شناخت‏نامه تفاسیر، نوشته سید محمد علی ایازی؛سیر نگارش‏های‏ علوم قرآنی،تألیف محمد علی مهدوی راد؛مجموعه قرآن‏ پژوهی،اثر بهاء الدین خرمشاهی و موارد فراوان دیگری‏ نام برد که در همین کتابشناسی معرفی شده‏اند.در این‏ جا،شایسته است از پروژه کتابشناسی قرآن مرحوم‏ پروفسور عبد الجواد فلاطوری که در جریان احیای آثار به آن برخوردیم نیز یاد شود.

با توجه به نیاز موجود،وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی تصمیم به تدوین مأخذشناسی جهانی قرآن‏ گرفت و در فاز اول،بنا را بر معرفی کتاب‏های قرآنی‏ گذاشت.ویژگی این کار،جامع‏تر بودن آن در حوزه‏ کتاب‏های چاپی و مهمتر از آن،تدوین و تنظیم آن‏ براساس دانش نوین اطلاع‏رسانی است.

در این کتابشناسی-که به‏صورت بنیادی و با مراجعه به خود کتاب‏ها صورت گرفته-آثار مختلفی، از زبان‏های مختلف-از جمله،فارسی،عربی،اردو، انگلیسی،فرانسوی و آلمان معرفی شده است.برای‏ تهیه این کتابشناسی سفرهای تحقیقاتی،به کشورهای‏ مختلفی،چون انگلستان،آلمان،فرانسه،لبنان و امارات‏ متحده عربی انجام گرفته است.در داخل کشور نیز از کتابخانه‏ها و مراکز فرهنگی متعددی مانند کتابخانه‏ تخصصی تفسیر و علوم قرآن،مؤسسه معارف‏ اسلامی امام رضا(ع)،مؤسسه پژوهش‏های قرآنی‏ نور،مرکز ترجمه قرآن،کتابخانه مجلس شورای‏ اسلامی،کتابخانه ملی،بنیاد دایرة المعارف بزرگ‏ اسلامی،استفاده شده است که در همین‏جا از همکاری‏ صمیمانه و دوستانه مسؤولان این مراکز تشکر می‏شود.

کتابشناسی جهانی قرآن کریم که توسط پایگاه‏ اطلاع‏رسانی سراسری اسلامی(پارسا)،در مدتی‏ کمتر از یک سال انجام گرفته به‏طور قطع از برکات و آثار معنوی قرآن است.کسانی که قلم آشنا هستند، می‏دانند که شناسایی و مأخذشناسی،نمایه‏سازی و مستندسازی نزدیک به 9500 عنوان کتاب قرآنی و تهیه چکیده برای نیمی از آن،بسیار سخت و طاقت‏فرسا است.

این کتابشناسی که شامل کتاب‏های علوم و معارف‏ قرآنی است به مناسبت یازدهمین نمایشگاه بین المللی‏ قرآن کریم چاپ و انتشار یافته که اینک از آن مجموعه، فهرست«منابع قرآنی مناسب برای ترجمه به فارسی» برگزیده شده و در اختیار عموم مترجمان آثار مذهبی‏ گذاشته می‏شود تا طبق ضوابط موجود،مورد حمایت معاونت امور فرهنگی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی قرار گیرد.

این کتاب‏ها براساس اهمیت محتوا و نبود برگردان‏ به زبان فارسی،گزینش شده‏اند.عمدهء این کتاب‏ها از بین منابع معرفی‏شده در کتابشناسی جهانی قرآن‏ کریم انتخاب شده است و مواردی جدید نیز به آن‏ افزوده و به نظر عده‏ای از قرآن‏پژوهان برجستهء کشور رسانده شده است.تهیه این مجموعه صرفا جهت‏ آشنایی مترجمان و محققان با محتوای کتاب‏ها و راهنمایی آنان جهت انتخاب منابع است و به معنای‏ بسته شدن فهرست نهایی تلقّی نمی‏شود.

لازم به ذکر است که انتخاب این کتاب‏ها به معنای‏ صحه گذاشتن به همهء دیدگاه‏های موجود در آنها نیست،بلکه بسیاری از عناوین این فهرست،به‏ویژه‏ کتاب‏هایی که توسط خاورپژوهان نوشته شده است، نیاز به ترجمهء انتقادی دارد زیرا ممکن است بعضی‏ مطالب مطرح‏شده در آن با آموزه‏های دینی و مذهبی ما هم‏خوان نباشد.امید است جامعهء قرآن‏پژوهان ایران با آگاهی بیشتر از جریان روز قرآن‏پژوهی در جهان، بتواند گام‏های بلندتری در مسیر اعتلای فرهنگ قرآنی‏ در عرصهء جهانی بردارد.

در پایان،از پژوهشگران ارجمند:محمد علی‏ مهدوی‏راد،بهاء الدین خرمشاهی،سید محمد علی‏ ایازی،محمد جعفر علمی،مرتضی کریمی‏نیا،محمد کاظم رحمتی،فاطمه رحمتی و محمد رصافی،که در گزینش این آثار همکاری نموده‏اند،تشکر می‏شود.